

Facultad de Filología



BOLETÍN ACADÉMICO Y CULTURAL

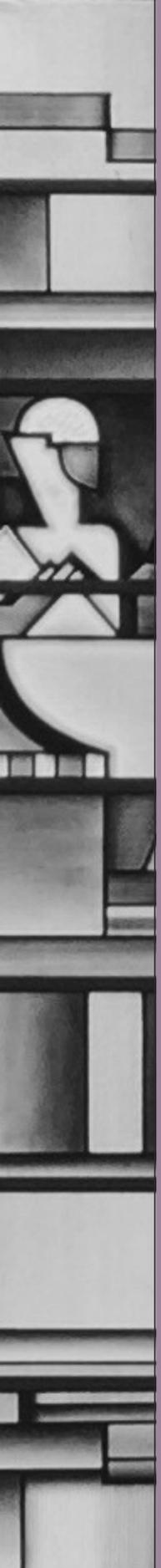
Del 1 al 15 de noviembre de 2022

130

Facultad de Filología

CONGRESOS

Del 1 al 15 de noviembre de 2022



BRASIL 1822-2022. HISTORIA, CULTURA E IDENTIDAD

Jornadas dedicadas a los 200 años de la independencia de Brasil, que se cumplieron el pasado 7 de septiembre. Durante dos tardes, los asistentes tendrán la oportunidad de acercarse al complejo mosaico lingüístico, étnico y cultural de Brasil, a través de su historia y su literatura, en diálogo con otras literaturas de expresión portuguesa. Intervendrán diferentes especialistas de universidades brasileñas y europeas, al igual que especialistas brasileños afincados en España.

Quien se inscriba (tasamora@ucm.es) y asista a las sesiones, tendrá un certificado de asistencia de 10 horas.



 Filología, Edificio A
Paraninfo

 2-3 de noviembre

 Más informaciones

XI CONGRESO SOBRE ARTE, LITERATURA Y CULTURA ALTERNATIVA: PENSAMIENTO MÁGICO

En su undécima edición, el Congreso sobre arte, literatura y cultura alternativa estará dedicado al Pensamiento Mágico. El congreso está organizado conjuntamente por las asociaciones culturales Besarilia y Mentenebre, en colaboración con el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid y el Departamento de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid.



 Biblioteca histórica
Marqués de Valdecilla
UCM

 2-4 de noviembre

 [Más informaciones](#)

EL OJO DE POLISEMO XIII: BUENOS, BREVES, RAROS Y EXQUISITOS. DEL RELATO CORTO AL AFORISMO Y DEL ARTE A LA MÚSICA

ACE Traductores celebra «El Ojo de Polisemo XIII», una nueva edición de este encuentro anual que se organiza en colaboración con las universidades desde 2009 con el afán de reunir a los profesionales de la traducción editorial con los profesionales de la enseñanza de la traducción y, sobre todo, con los estudiantes, y acercar así el ámbito académico al profesional, y viceversa. En esta ocasión se celebrará en la Universidad Complutense de Madrid.



 Filología, Edificio D
Salón de actos

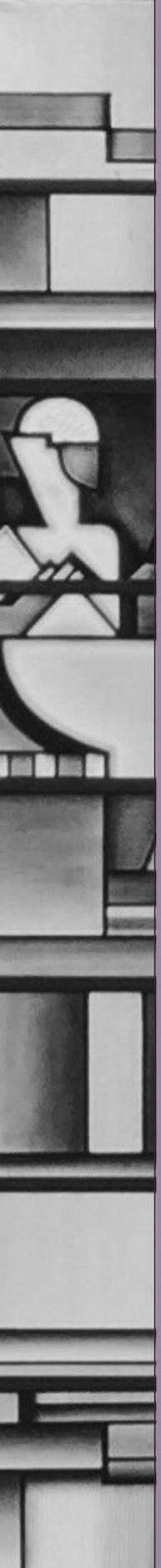
 3-4 de noviembre

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

Del 1 al 15 de noviembre de 2022



SEMINARIO INTERNACIONAL «RACIOLINGÜISMO Y JUSTICIA SOCIOLINGÜÍSTICA»

El propósito de este seminario es crear conciencia crítica sobre la discriminación que sufren continuamente en su vida diaria las hablantes simplemente por su forma de hablar, sus acentos, su identidad étnico-racial/social o por pertenecer a determinadas comunidades de habla minoritarias o minorizadas. Por otro lado, el seminario busca alertar sobre la reproducción de estos sistemas de desigualdad a través de nuestras propias prácticas e ideologías lingüísticas (en la educación, en el mundo laboral, en el ocio...) y en este sentido, pretende generar una mayor conciencia y agencia para evitar el mantenimiento de estas desigualdades. Finalmente, este seminario se organiza en el marco de Equiling, una investigación-acción sobre concienciación crítica, diversidad lingüística y justicia sociolingüística en las aulas iniciada durante el curso 2020-2021.



 Filología, Edificio D
Aula D-210

 28 de octubre

 [Más informaciones](#)

ENCUENTRO Y MESA REDONDA: «LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LITERATURA RUSAS EN EL EXTRANJERO HOY, ¿Y AHORA QUÉ?»

El próximo día 4 de noviembre en la Facultad de Filología tendrá lugar el Encuentro «La enseñanza de la lengua y literatura rusas en el extranjero hoy, ¿y ahora qué?» («О преподавании русского языка и русской литературы за рубежом сегодня: а теперь, как нам быть?»). Es una actividad organizada por el Departamento de Filología Alemana y Filología Eslava que invita a participar en un Encuentro de docentes de Lengua y Literatura rusas de diferentes universidades europeas para poner en común, reflexionar y debatir sobre estrategias metodológicas que contribuyan a mantener e incentivar el interés por el estudio de la lengua, literatura y cultura rusas en una situación compleja como la actual.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA

Международная виртуальная встреча

О преподавании русского языка и русской литературы за рубежом сегодня: а теперь, как нам быть?



Liubov Popova. Arquitectura pictórica, 1918. Óleo sobre lienzo.

4 de noviembre de 2022
Facultad de Filología, aula D-201
ENLACE: meet.google.com/jcn-dqzh-dpm

 Filología, Edificio D
Aula D-201

 4 de noviembre
10:00 h

 Más informaciones

ENCUENTRO POÉTICO CON MARTA LÓPEZ VILAR: «NOMBRAR LO QUE NO PUEDE ESCRIBIRSE. EL GRAN BOSQUE Y EL SILENCIO»

El proyecto Innova-UCM n°139 «Laboratorio de creación poética: un espacio colaborativo de escritura en la Universidad» organiza este encuentro con la poeta y profesora de la UCM Marta López Vilar, en el que los estudiantes dialogarán con la poeta invitada acerca de su universo literario, trayectoria y concepción de la escritura.

Encuentro poético con
Marta López Vilar

**«Nombrar lo que no puede escribirse.
El Gran Bosque y el silencio».**

Proyecto Innova-Doctria 139: "Laboratorio de creación poética un espacio colaborativo de escritura en la universidad".

Viernes

Aula A 212 (Edificio A)
Facultad de Filología
UCM

04 Entrada libre hasta
completar aforo

noviembre

12.00

“ LA LETRA

Desde pequeña, me dijeron que el mundo, este mundo que me mira y teje lentamente su nombre, era un alfabeto. Su largo decir estaría debajo de los árboles, bajo este cielo que anochece. Pongo mi oído sobre el suelo, toco las cortezas y me oigo respirar. Lento, tan lento que olvido la última vez que respiré. La primera letra es mi respiración. Como ese aire que sale camuflado, que se pierde, se diluye. Letra que no nombra. Ya no tengo mundo.



 Filología, Edificio A
Aula A-212

 4 de noviembre
12:00-13:30 h

 @_circulopoetico

ENCUENTRO CON TRINIDAD RUIZ MARCELLÁN: «LA EDICIÓN POÉTICA BILINGÜE EN OLIFANTE. EL TRADUCTOR Y EL AUTOR»

El encuentro versará sobre la importancia y necesidad de las publicaciones de poetas extranjeros en versión original y traducida, así como sobre las cualidades del traductor de poesía, el conocimiento de la lengua original o de partida, la intertextualidad y las dificultades en la traducción poética junto con la ética y la fidelidad.



 Filología, Edificio A
Aula A-335

 10 de noviembre
17:00 h

 [Más informaciones](#)

SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN: «IDENTIDAD DE LAS MUJERES EN LOS ESPACIOS URBANOS Y RURALES SOSTENIBLES Y SU PROYECCIÓN SOCIAL, LITERARIA Y ARTÍSTICA»

Lugar, identidad y paisaje son conceptos básicos para estudiar cómo las mujeres se vinculan con los espacios, cómo crean paisajes y cómo expresan el sentido personal del lugar.

El Grupo de Investigación UCM 930423 «Viajar por la ciudad. Representaciones literarias y artísticas del espacio urbano» y por el Instituto de Estudios Feministas (INSTIFEM), organizan este Seminario, que enmarca en las actividades de la Semana de la Ciencia.



 Filología, Edificio A
Salón de Grados

 10 de noviembre
9:45-13:30 h
15:30- 20:15 h

 [Más informaciones](#)

SEMANA DE ESCRITURA Y CRÍTICA FEMINISTA

Durante cinco días podremos escuchar, conversar y reflexionar activamente sobre qué significa escribir desde una perspectiva feminista inclusiva e interseccional, gracias a la intervención de autoras españolas contemporáneas: Amaranta Osorio, Berta García Faet, Carmen G. de la Cueva, María Salgado y Rosa Gil. Los seminarios y talleres son gratuitos y estarán abiertos a todas las personas de la comunidad UCM, previa inscripción a través del formulario disponible en este [enlace](#).

SEMANA DE ESCRITURA Y CRÍTICA FEMINISTA
DEL 14 AL 18 DE NOVIEMBRE DE 2022 _ FACULTAD DE FILOLOGÍA UCM

CON

- AMARANTA OSORIO _ dramaturga y actriz
14NOV 17H aula D-01
- ROSA GIL _ escritora y periodista
15NOV 17H aula D-02
- CARMEN G. DE LA CUEVA _ escritora y periodista
16NOV 17H aula D-01
- MARÍA SALGADO _ poeta
17NOV 17H aula E-205
- BERTA GARCÍA FAET _ poeta
18NOV 17H aula D-02

INSCRIPCIÓN



ORGANIZA Grupo de Investigación UCM Estudios Literarios y Culturales y Estudios de Género
COORDINAN Isabelle Marc, Andrea Abello, Helena Pulido, Erea Fernández



 Filología,
Edificios D y E

 14-18 de noviembre

 Más informaciones

CIENCIA, DIÁLOGO LITERARIO Y CONOCIMIENTO: HACIA UN DESARROLLO SOSTENIBLE DE LOS SABERES

Un año más, Dialogyca BDDH participa en la Semana de la Ciencia y la Innovación con el objetivo de dar a conocer su principal género de estudio: el diálogo literario. En esta ocasión, contaremos con una nutrida representación del alumnado de Secundaria del Colegio Madrid, quienes, dirigidos por su profesor, Alejandro Alvarado Fernández, dramatizarán varios diálogos escritos por ellos mismos. En la segunda parte del acto intervendrán dos alumnas y dos alumnos del Máster de Literatura Española y del Máster de Investigación en Lengua Española de la UCM, dramatizando tres diálogos literarios de épocas diferentes.

Es necesario reservar plaza previamente escribiendo un correo electrónico a dialogycabddh@pdi.ucm.es



 Filología, Edificio E
Salón de actos

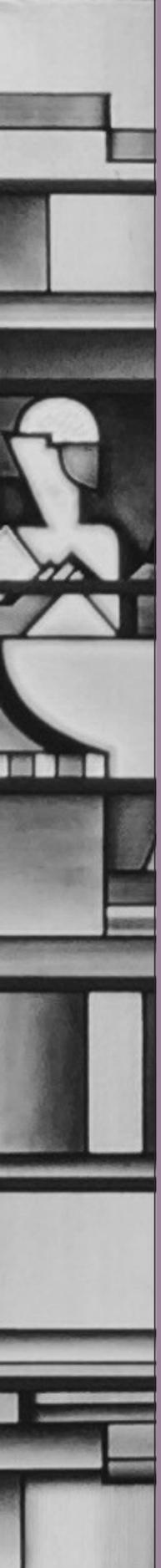
 15 de noviembre
11:00 h

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

EXPOSICIONES

Del 1 al 15 de noviembre de 2022



MARCEL PROUST (1871-1922): «NUL N'EST MOINS MORT QUE LUI»

En el centenario de la muerte del autor de «En busca del Tiempo perdido» (1871-1922), la Facultad de Filología de la Universidad Complutense recuerda esta efeméride con una exposición gráfica. El título de la misma, «Nul n'est moins mort que lui» / «Nadie está menos muerto que él», quiere resaltar la vigencia de la figura del escritor y de su legado creativo en numerosas facetas culturales. La exposición hace un breve recorrido, dividido en siete secciones temáticas, por la vida y el universo proustianos.



 Filología, Edificio D
Hall y 2º planta

 2-18 de noviembre

 Más informaciones

LIBROS QUE SALVAN VIDAS. ESCRITORES EN DEFENSA DE LA LIBERTAD

Con motivo de la celebración del XIII Ojo de Polisemo en la Universidad Complutense de Madrid (3-4 de noviembre) –encuentro nacional de la traducción con el sector editorial–, la sección de Traducción e Interpretación del Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción ha querido recordar su historia como frente de guerra y baluarte del pensamiento en los oscuros años de la Guerra Civil y rendir homenaje a las grandes figuras de la literatura universal que acudieron a España a defender su libertad y contar al mundo lo que se vivía en Madrid. La exposición ofrece traducciones de Hemingway, Saint-Exupéry, los hermanos Mann, Gellhorn o Montanelli, entre otros, así como la oportunidad de recordar el papel de la Ciudad Universitaria como frente de resistencia contra el bando sublevado.



 Filología, Edificio A
Biblioteca

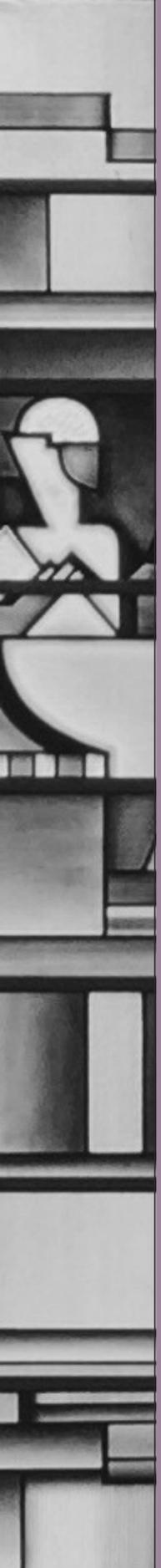
 2-18 de noviembre

 Más informaciones

Facultad de Filología

OPORTUNIDADES DE FORMACIÓN

Del 1 al 15 de noviembre de 2022

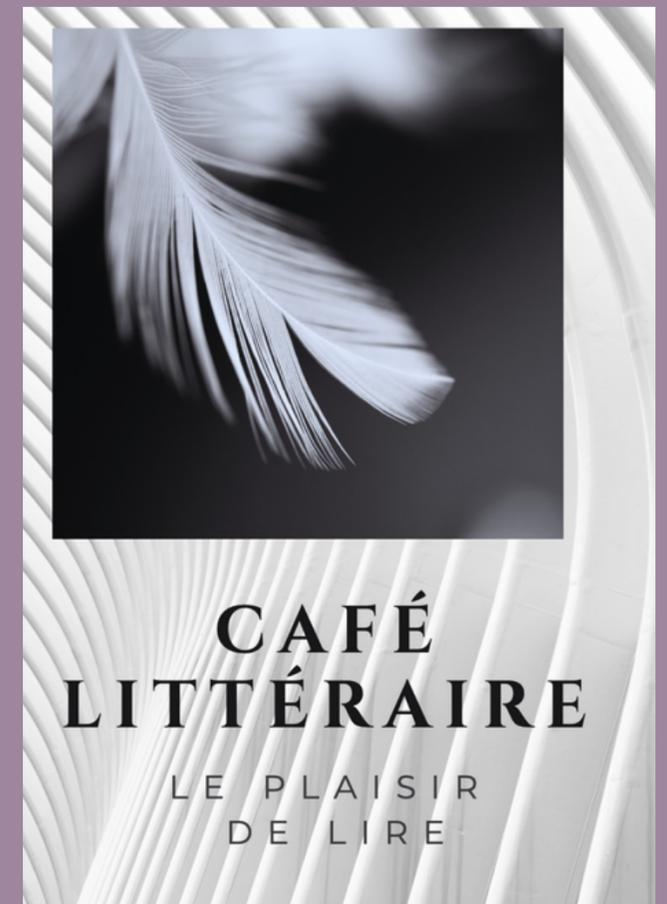


CAFÉ LITTÉRAIRE «LE PLAISIR DE LIRE»

L'amour des livres, des histoires et de la lecture sont multipliés lorsque le plaisir est partagé. Nous sommes très heureux de vous faire profiter de notre club de lecture gratuit et virtuel. Joignez-vous à notre Café Littéraire et découvrez des romans contemporains, en particulier, les Prix Littéraires français et francophones. C'est très simple, il vous suffit de nous envoyer un email avec votre nom complet. Nous vous confirmerons toute l'information.

Nombre de places : 12

Niveau requis : B1+



 **María Dolores Asensio
Ferreiro**
maasen01@ucm.es

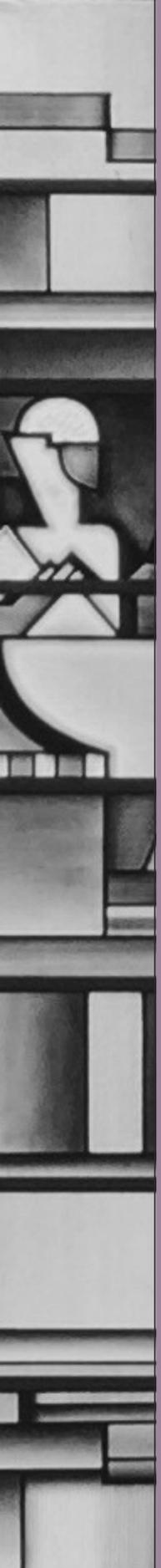
 **Adriana Lasticova**
adrilast@ucm.es

 **Juan Andrés
García Martín**
juanandg@ucm.es

Facultad de Filología

NUESTRA FACULTAD PUBLICA

Del 1 al 15 de noviembre de 2022



NUESTRA FACULTAD PUBLICA

José Manuel Lucía Megías
Diario de un viaje a la tierra del dragón
Alcorcón, Lastura, 2021

El 7 de noviembre, a las 19:00 horas, en el Café Comercial (Glorieta de Bilbao, 7, Madrid), presentación del libro de viajes de José Manuel Lucía Megías, «Diario de un viaje a la tierra del dragón», con la traducción al chino de Consuelo Marco Martínez y Min Sun. Además de las intervenciones de los profesores Lucía Megías y Marco Martínez, y de la editora Lidia López Miguel, habrá un recital bilingüe a cargo de varios profesores de la Sección de Estudios Orientales de la Facultad de Filología, y los compradores del libro podrán llevarse su nombre escrito en caracteres chinos.



PRESENTACIÓN

*Diario de un viaje
a la tierra del dragón*
龙之地旅行日记

de José Manuel Lucía Megías

Participantes:
José Manuel Lucía Megías,
profesor y autor del libro
Consuelo Marco Martínez,
profesora y traductora del libro
Lidia López Miguel, editora

Recital bilingüe a cargo de profesores del
Área de Chino de la UCM

*¡Y llévate tu nombre escrito en chino
con la compra de un ejemplar!*

7/11/ 2022
19:00 h.

CAFÉ COMERCIAL
Glorieta de Bilbao, 7
Madrid

lasturaediciones.com



Más informaciones

¿CÓMO PUEDO INCLUIR MI ACTIVIDAD EN EL BOLETÍN?

El Boletín, que se difunde cada 15 días, recoge las actividades que organiza el personal de la Facultad de Filología, dentro y fuera de nuestros edificios, que tengan interés para alumnos y profesores. Se incluyen también las actividades que pueden ser seguidas de manera virtual.

El Boletín está realizado en el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales. Para facilitar y concretar la difusión de las actividades se solicita rellenar la ficha disponible en este [enlace](#) con la información necesaria (imagen/cartel, pequeño texto explicativo, fecha y lugar, enlaces) y enviarla a: vdbcr@ucm.es.

#Filologiaescultura